

**Рамочная конвенция по защите
Морской среды Каспийского моря**

Distr.: General
22 июля 2011 г.
Русский
Original: English

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Третья сессия

10-12 августа 2011 г.

Актау, Казахстан

Пункты 5 и 13 предварительной повестки дня

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА

Введение

Прилагается проект Программы работы и связанный с ней бюджет на 2011-2012 годы. Программа работы (ПР) была подготовлена ВСТК в тесных консультациях с БУКП проекта КаспЭко, она охватывает деятельность по компоненту 2 и частично по компоненту 1 данного проекта. Ее содержание было рассмотрено правительственными экспертами, включая НСВК и НСКП в ходе различных совещаний, проходивших в течение 2010 года, последним из которых было Подготовительное совещание, 16-17 сентября 2010 г. в Алма-Ате, Казахстан.

Программа работы представлена с указанием затрат на ее выполнение и источников финансирования (общая сумма 768,000 долларов США): проект КаспЭко(272,000 долларов США); ЕС (196,000 долларов США); ЮНЕП (60,000 долларов США); взносы стран (240,000 долларов США). В соответствии со сноской к ПР в затраты на выполнение не включены расходы, связанные с управлением и координацией работы Секретариата (персонал; помещение; служебные поездки; связь; и т.д.), и административные накладные расходы. В приложении I приводится обзор данных расходов на 2009-2010 гг. (602,400 долларов США) и предварительный бюджет на 2011-2012 гг. (744,500 долларов США), с указанием источника финансирования.

В приложении II к ПР содержится обзор прихода и расхода из взносов стран, полученных в 2009-2010 гг и ожидаемых в 2011-2012 гг. В графе прихода показано, что Азербайджан и Казахстан смогли начать делать согласованные ежегодные взносы в размере 72,000 долларов США в бюджет конвенции уже в 2009 гг; Исламская Республика Иран и Туркменистан смогли начать выплату взносов в 2010 г.; и в Российской Федерации соответствующие процедуры смогли быть завершены только в 2011 году. Это означает, что к концу 2012 года общая сумма полученных взносов составит 1.152,000 долларов США. В приложении II показано,

что в 2009-2010 гг. из этих взносов было израсходовано 149,500 долларов США, в то время как 574,000 долларов США будет израсходовано в 2011-2012 году.

Принимая во внимание вышесказанное, общий итог доходов и расходов в 2009-2010 годах и запланированных доходов и расходов на 2011-2012 годы позволит получить на конец 2012 года накопления в сумме 428,500 долларов США. Данные накопления будут включены в ПР и планируемый бюджет на 2013-2014 годы для рассмотрения и принятия решения КС4.

Включение и добавление в бюджет на 2013-2014 годы ожидаемых накоплений значительно поможет решению возникающих в будущем финансовых вопросов, связанных с выполнением Тегеранской конвенции и протоколов в ней. При подготовке предложения по бюджету для КС4 должное внимание следует уделить необходимому увеличению расходов на услуги секретариата в связи с закрытием БУКП и увеличением рабочей нагрузки за счет работы по выполнению протоколов. Планируемый бюджет на 2013 год и далее также будет определяться результатами обсуждения вопроса о местонахождении постоянного секретариата и его администрировании. Поддержка со стороны внешнего донора может оказать помощь в снижении неизбежного роста затрат.

Изначально ПР и связанный с ней бюджет должны были быть рассмотрены и одобрены Конференцией Сторон до начала двухлетнего 2011-2012 периода. Однако в связи с тем, что было принято решение о переносе КС3 на август 2011 года, Конференция Сторон должна принять ПР при том понимании, что ее выполнение с согласия назначенных правительствами представителей уже было начато.

Предлагаемые меры

Конференция Сторон может пожелать:

Принять Программу работы и бюджет Тегеранской конвенции на 2011- 2012 годы, включая запланированные расходы из взносов стран при том понимании, что ее выполнение уже начато.

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ¹**1 января 2011 – 31 декабря 2012 гг.**

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществлен
1.	янв. 2011 – дек. 2012	Поддержка созданной сети НСВК	Адекватная сеть НСВК, обеспечивающая эффективное выполнение Программы работы Конвенции и полноценное участие в ней	ВСТК и национальные правительства
2.	янв. 2011 – дек. 2012	Завершение создания административных и финансовых структур ТК	Финансовые механизмы полностью функционируют, созданы институциональные рамки для постоянного Секретариата, взносы Договаривающихся Сторон и источники внешнего финансирования гарантированы	ВСТК, ЮНЕП и национальные правительства
3.	янв. 2011 – дек. 2011	Поддержка завершению работы над национальными планами действий по Конвенции	НПДК разработаны и поддержаны, включая специальные компоненты по: а) включению каспийской проблематики в общую национальную политику развития и планирование; б) краткосрочным, среднесрочным и долгосрочным бюджетным требованиям; с) участию заинтересованных лиц, информированию общественности и мероприятия по охвату населения.	национальные правительства поддержке ВСТК БУКП КаспЭко
4.	янв. 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса ратификации и выполнения двух Протоколов	- Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте ратифицирован и вступил в силу; разработана региональная стратегия выполнения; завершено проведение оценки национальных потребностей по выполнению Протокола; принята совместная с ЕЭК	Национальные правительства поддержке ВСТК

¹ В бюджете ПР показаны средства, необходимые для реализации перечисленных в ней видов деятельности. В него не включены расходы, связанные с управлением и координацией работы Секретариата и административные накладные расходы.

			<p>ООН обучающая программа по Протоколу.</p> <p>- Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью ратифицирован и вступил в силу; разработаны региональный и национальные планы по выполнению Протокола по разливам нефти разработаны; принята совместная с ИМО обучающая программа по Протоколу по разливам нефти.</p>	Национальные правительства поддержке ВСТК
5.	март 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса по двум Протоколам	<p>- Протокол по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности</p> <p>- Протокол по сохранению биологического разнообразия</p> <p>готовы для принятия и подписания на КС4; ратификация в стадии осуществления; разработаны региональные планы по выполнению</p>	Национальные правительства поддержке ВСТК
6.	июнь 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса разработки Протоколов или иных форм регионального сотрудничества по иным приоритетным областям (биоресурсы, изменение климата и колебание уровня моря)	<p>Оказание поддержки КВБ по межправительственному соглашению по рыболовству</p> <p>Оказание поддержки разработки проекта ГЭФ по изменению климата</p> <p>Основные элементы возможного нового протокола по мониторингу окружающей среды</p>	<p>ВСТК и БУКП Ка</p> <p>ВСТК и БУКП в поддержку правительств</p> <p>Национальные правительства пр поддержке ВСТК БУКП</p>

7.	июнь 2011 – дек. 2012	Разработка программы по мониторингу состояния окружающей среды и мерам в избранных приоритетных для ТК областях	<ul style="list-style-type: none"> - функционирует стандартный формат отчетности - определены/разработаны приоритетные области и индикаторы для мониторинга - определены существующий потенциал; потребности и требования к мониторингу - создана, как часть КИЦ, база данных для получения; совместного использования и обработки данных, связанных с состоянием окружающей среды 	ВСТК при поддержке национальных правительств и экспертных организаций
8.	янв. 2011 – дек. 2012	Целевая кампания, направленная на получение спонсорской поддержки процесса по ТК со стороны нефтяной и газовой промышленности и судоходства	Усиленное сотрудничество между процессом по ТК и частным сектором, в особенности нефтяной промышленностью	ВСТК и национальные правительства
9.	янв. 2011 – дек. 2012	<p>Информационно-пропагандистская работа и вовлечение заинтересованных сторон</p> <ul style="list-style-type: none"> - Выполнение национальных Стратегий вовлечения гражданского общества как части НПДК - Создание Каспийского информационного интернет-центра - Обеспечение адекватного участия НПО в процессе по ТК - Инициирование подготовки второго «Доклада о состоянии окружающей среды Каспия» - Подготовка «Каспийского атласа по биоразнообразию» 	<ul style="list-style-type: none"> - Национальные СУО (включая список заинтересованных лиц) поддержаны и состоялась презентация (в День Каспия) - КИЦ создан и функционирует - Региональная сеть заинтересованных лиц создана и две встречи по поводу Дня Каспия - День Каспия в пяти прикаспийских странах - Обновление доклада по СОС1 + развернутый план СОС2 - Атлас по биоразнообразию 	<p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>БУКП при поддержке ВСТК</p> <p>ВСТК и БУКП</p> <p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>ВСТК и национальные правительства</p> <p>ВСТК</p>
10.	2012	Совещание регионального подготовительного комитета по четвертой сессии Конференции Сторон	<p>Разработаны и рассмотрены Повестка дня и основные документы к четвертой сессии Конференции Сторон, включая</p> <ul style="list-style-type: none"> - Программу работы и бюджет на 2013-2014 гг. 	ВСТК

			<ul style="list-style-type: none"> - Доклад об организационных механизмах постоянного Секретариата и другие организационные вопросы - Протоколы готовы к одобрению и подписанию - Отчет о ходе работы по приоритетным вопросам сотрудничества - Доклады Договаривающихся Сторон, подготовленные в соответствии с Форматом отчетности, одобренным КСЗ 	
11.	2012	Четвертая сессия Конференции Сторон	<p>Принятие Протоколов по биоразнообразию и НИЗ</p> <p>Решения по, <i>среди прочего</i>, стандартным вопросам повестки дня, по организационным вопросам, Программе работы Конвенции и бюджету, разработке новых протоколов</p>	ВСТК, правительство принимающей Ст
				Общая стоимость

Управление и Координация ВСТК

	Источник финансирования	ПР на двухлетний период 2009-2010		ПР на двухлетний период 2011-2012	
		2009	2010	2011	2012
Персонал	Взносы стран	23'800	2'800	35'700	186'300
	КаспЭко	145'000	135'000	140'000	0
	ЕС	0	0	0	53'700
	ЮНЕП	60'000	60'000	60'000	45'000
	Промежуточный итог	228'800	197'800	235'700	285'000
Служебные поездки	Взносы стран	0	0	45'000	25'000
	КаспЭко	5'000	57'000	11'500	0
	ЕС	10'000	0	0	38'600
	ЮНЕП	25'000	0	0	0
	Промежуточный итог	40'000	57'000	56'500	63'600
Помещение и связь	Взносы стран	0	6'200	7'000	7'000
	ЮНЕП	30'000	24'000	24'000	24'000
Промежуточный итог		30'000	30'200	31'000	31'000
Расходы по админ. обслуживанию	Взносы стран	5'500	11'000	14'000	14'000
	ЕС (7%)	700	1'400	13'700	0
Промежуточный итог		6'200	12'400	27'700	14'000
Итого		305'000	297'400	350'900	393'600

Детальный приход	Двухлетний период		Двухлетний период		Итого
	2009	2010	2011	2012	
Азербайджан	72'000	72'000	72'000	72'000	288'000
И.Р. Иран	0	72'000	72'000	72'000	216'000
Казахстан	72'000	72'000	72'000	72'000	288'000
Российская Федерация	0	0	72'000	72'000	144'000
Туркменистан	0	72'000	72'000	72'000	216'000
Итого	144'000	288'000	360'000	360'000	1'152'000

Детальный расход	Двухлетний период		Двухлетний период		Итого
	2009	2010	2011	2012	
Персонал					
НСВК	12'000	48'000	60'000	60'000	180'000
ВСТК	23'800	2'800	35'700	186'300	248'600
Служебные поездки	0	0	45'000	25'000	70'000
Промежуточный итог	35'800	50'800	140'700	271'300	498'600
Деятельность					
Консультанты	0	0	3'000	6'000	9'000
Совещания/Конференции	13'700	11'500	36'000	50'000	111'200
День Каспия	0	15'000	0	25'000	40'000
Промежуточный итог	13'700	26'500	39'000	81'000	160'200
Разное					
Канторские расходы	0	6'200	7'000	7'000	20'200
Промежуточный итог	0	6'200	7'000	7'000	20'200
Прямые расходы, Итого	49'500	83'500	186'700	359'300	679'000
<i>Расходы по обслуживанию</i>	<i>5'500</i>	<i>11'000</i>	<i>14'000</i>	<i>14'000</i>	<i>44'500</i>
ИТОГО	55'000	94'500	200'700	373'300	723'500

Итого приход **144'000** **288'000** **360'000** **360'000** **1'152'000**

Итого расход **55'000** **94'500** **200'700** **373'300** **723'500**

Итого остаток **89'000** **282'500** **441'800** **428'500** **428'500**

Взносы стран: приход и расход